

07.04.2014

Zulassungsbescheinigung

Heizkostenverteiler mit elektrischer Messwerterfassung und elektrischer Hilfsenergie Prüfung nach DIN EN 834, Nov. 1994

Bei den in der *Tabelle* gelisteten Heizkostenverteilern handelt es sich um elektronische Kompakt- und Fernfühlergeräte mit und ohne Funkausstattung, die sowohl im Einfühler- als auch im Zweifühlermodus betrieben werden können. Die geprüften Geräte stellen Weiterentwicklungen des unter dem Zeichen A 2.01/2004 mit Prüfbericht vom 24.06.2005 bereits zugelassenen Vorgänger-Geräts **doprino III** dar. Die einzelnen Prüfberichte (Ergänzungen) sind integraler Bestandteil des Hauptprüfberichts A 2.01/2004 vom 24.06.2005.

Die Temperatureinsatzgrenzen der Kompaktgeräte mit und ohne Funkausstattung liegen im Bereich $t_{\min} = 35^{\circ}\text{C}$ und $t_{\max} = 90^{\circ}\text{C}$, die der Fernfühlergeräte im Bereich $t_{\min} = 35^{\circ}\text{C}$ und $t_{\max} = 110^{\circ}\text{C}$. Die Geräte mit Funkausstattung wurden so konzipiert, dass sie sich kompatibel mit den Geräten ohne Funkausstattung verhalten. Die Kompatibilität der Gerätevarianten bezieht sich sowohl auf das Anzeigeverhalten (Anzeigegeschwindigkeit) und das Zählbeginverhalten als auch auf die c- bzw. K_C -Werte (Bewertungsfaktoren).

Dem elektronischen Heizkostenverteiler der ista International GmbH, Typ **doprino III**, wurde durch unsere Prüfstelle unter dem Zeichen A2.01/2004 Zulassung nach § 5 HeizkV erteilt. Das Gerät erfüllt die Anforderungen der einschlägigen Norm DIN EN 834.

Unter Einbeziehung der Prüfergebnisse des Hauptprüfberichts A 2.01/2004 und seiner Ergänzungen sind für die in der *Tabelle* gelisteten Geräte die Anforderungen der Norm erfüllt.

Als Sachverständige Stelle A2 nach § 5 HeizkV bestätigen wir, dass die in der *Tabelle* gelisteten Geräte den anerkannten Regeln der Technik entsprechen und daher als Ausstattung zur Verbrauchserfassung nach § 5 Abs. 1 Satz 2 HeizkV geeignet sind.

Hinsichtlich der Verwendung in Liegenschaften mit Einrohr-Heizungsanlagen gibt es keine Einschränkungen, d.h. die Geräte sind auch bei Einrohranlagen für die Verbrauchserfassung geeignet.

Seite 2 zur Zulassungsbescheinigung vom 07.04.2014

Art.Nr.	Typ	Antragsteller	Prüfbericht	Datum
11499	doprimo III radio net (SOC), Fernfühlergerät mit Funkausstattung	ista International GmbH, Grugaplatz 4, 45131 Essen	10. Ergänzung	16.11.2012
11490	doprimo III radio net (SOC), Kompaktgerät mit Funkausstattung	ista International GmbH, Grugaplatz 4, 45131 Essen	9. Ergänzung	20.04.2012
11199	doprimo 3 radio net (ready), Fernfühlergerät mit Funkausstattung	ista International GmbH, Grugaplatz 4, 45131 Essen	8. Ergänzung	02.07.2010
11190	doprimo 3 radio net, Kompaktgerät mit Funkausstattung walk by	ista International GmbH, Grugaplatz 4, 45131 Essen	7. Ergänzung	03.05.2010
11099	doprimo 3 radio net Fernfühlergerät mit Funkausstattung	ista International GmbH, Grugaplatz 4, 45131 Essen	6. Ergänzung	24.11.2008
11090	doprimo 3 radio net Kompaktgerät mit Funkausstattung	ista International GmbH, Grugaplatz 4, 45131 Essen	5. Ergänzung	15.10.2008
11089	doprimo 3 radio, Fernfühlergerät mit Funkausstattung	ista Shared Services GmbH, Grugaplatz 4, 45131 Essen	4. Ergänzung	14.12.2006
11091	doprimo 3 radio, Kompaktgerät mit Funkausstattung	ista Shared Services GmbH, Grugaplatz 4, 45131 Essen	3. Ergänzung	30.08.2006
11019	Alternatives Rückenteil	ista Shared Services GmbH, Grugaplatz 4, 45131 Essen	2. Ergänzung	14.11.2005
11039	doprimo III, Fernfühlergerät ohne Funkausstattung	ista Shared Services GmbH, Grugaplatz 4, 45131 Essen	1. Ergänzung	18.08.2005
11038	doprimo III, Kompaktgerät ohne Funkausstattung	ista Shared Services GmbH, Grugaplatz 4, 45131 Essen	A 2.01/2004	24.06.2005

Tabelle

Mannheim, den 07. April 2014



Prof. Dr.-Ing. S. Faulhaber
Institutsleiter



wti
Mannheim

Prof. Dr. –Ing. Stefan Faulhaber

Wärmetechnisches Institut
Sachverständige Stelle A 2 für
Heizkostenverteiler nach § 5 HeizkV
DIN-anerkannte Prüfstelle Nr. 75
für Heizkostenverteiler
an der Hochschule Mannheim
(Inštitút tepelnej techniky)
Znalecké miesto A2 pre
rozdeľovače nákladov na vykurovanie podľa § 5 HeizkV
akreditovaná DIN skúšobňa č. 75
pre rozdeľovače nákladov na vykurovanie
pri Vysokej škole Mannheim)

68163 Mannheim
Paul-Wittsack-Straße 10

07.04.2014

Osvedčenie o schválení

Rozdeľovač vykurovacích nákladov s elektronickým záznamom nameraných hodnôt a elektrickou pomocnou energiou Skúška podľa DIN EN 834, nov. 1994

V prípade rozdeľovačov vykurovacích nákladov uvedených v *tabuľke* ide o elektronické kompaktné prístroje s diaľkovým senzorom s rádiovým zaradením a bez neho, ktoré môžu byť prevádzkované v režime s jedným senzorom alebo s dvomi senzormi. Skúšané prístroje predstavujú ďalší vývoj predchodcu - prístroja *doprino III*, ktorý bol schválený pod číslom A 2.01/20014 skúšobnou správou z 24.06.2005. Jednotlivé skúšobné správy (doplnky) sú integrovanou súčasťou hlavnej skúšobnej správy A 2.01/2004 z 24.06.2005.

Tepelné hranice používania kompaktných prístrojov s rádiovým zariadením a bez neho sú medzi $t_{\min} = 35^{\circ}\text{C}$ a $t_{\max} = 90^{\circ}\text{C}$, hranice diaľkových senzorov medzi $t_{\min} = 35^{\circ}\text{C}$ a $t_{\max} = 110^{\circ}\text{C}$. Prístroje s rádiovým zariadením boli koncipované tak, aby sa zachovali kompatibilne s prístrojmi bez rádiového zariadenia. Kompatibilita variantov prístroja sa vzťahuje tak na indikačné správanie sa (rýchlosť indikácie) a správanie sa pri zahájení merania, ako aj na c , resp. K_c -hodnoty (faktory hodnotenia).

Pre elektronický rozdeľovač vykurovacích nákladov spoločnosti ista International GmbH typu *doprino III* bolo našou skúšobňou udelené schválenie pod číslom A2.01/2004 podľa § 5 HeizkV. Prístroj spĺňa požiadavky príslušnej normy DIN EN 834.

Pri zohľadnení skúšobných výsledkov hlavnej skúšobnej správy A 2.01/2004 a jej doplnkov sú požiadavky normy splnené pre prístroje uvedené v *tabuľke*.

Ako znalecké miesto A2 podľa § 5 HeizkV potvrdzujeme, že prístroje uvedené v *tabuľke* vyhovujú uznaným pravidlám techniky a preto sú vhodné ako výbava k evidencii spotreby podľa § 5 ods. 1 veta 2 HeizkV.

Ohľadne používania v nehnuteľnostiach s jednorúrovňovým vykurovaním zariadením neexistujú žiadne obmedzenia, t.j. prístroje sú vhodné k evidencii spotreby aj v prípade jednorúrovňových zariadení.

Strana 2 k osvedčeniu o schválení z 07.04.2014

Prod.č.	Typ	Žiadateľ	Skúšobná správa	Dátum
11499	doprímo III radio net (SOC), diaľkový senzor s rádiovým zariadením	ista International GmbH, Grugaplatz 4, 45131 Essen	10.doplnok	16.11.2012
11490	doprímo III radio net (SOC), kompaktný prístroj s rádiovým zariadením	ista International GmbH, Grugaplatz 4, 45131 Essen	9.doplnok	20.04.2012
11199	doprímo 3 radio net (ready), diaľkový senzor s rádiovým zariadením	ista International GmbH, Grugaplatz 4, 45131 Essen	8.doplnok	02.07.2010
11190	doprímo 3 radio net, kompaktný prístroj s rádiovým zariadením walk by	ista International GmbH, Grugaplatz 4, 45131 Essen	7.doplnok	03.05.2010
11099	doprímo 3 radio net diaľkový senzor s rádiovým zariadením	ista International GmbH, Grugaplatz 4, 45131 Essen	6.doplnok	24.11.2008
11090	doprímo 3 radio net kompaktný prístroj s rádiovým zariadením	ista International GmbH, Grugaplatz 4, 45131 Essen	5.doplnok	15.10.2008
11089	doprímo 3 radio, diaľkový senzor s rádiovým zariadením	ista Shared Services GmbH, Grugaplatz 4, 45131 Essen	4.doplnok	14.12.2006
11091	doprímo 3 radio, kompaktný prístroj s rádiovým zariadením	ista Shared Services GmbH, Grugaplatz 4, 45131 Essen	3.doplnok	30.08.2006
11019	Alternatívna zadná časť	ista Shared Services GmbH, Grugaplatz 4, 45131 Essen	2.doplnok	14.11.2005
11039	doprímo III, diaľkový senzor bez rádiového zariadenia	ista Shared Services GmbH, Grugaplatz 4, 45131 Essen	1.doplnok	18.08.2005
11038	doprímo III, kompaktný prístroj bez rádiového zariadenia	ista Shared Services GmbH, Grugaplatz 4, 45131 Essen	A 2.01/2004	24.06.2005

Tabuľka

Mannheim, 07. apríla 2014

nečitateľný podpis

Prof. Dr.-Ing. S. Faulhaber

Vedúci inštitútu

Okrúhla úradná pečiatka:

Znalecké miesto pre rozdeľovače nákladov na vykurovanie A2

Prekladateľská doložka:

Ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov vedenom Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky pre odbor: slovenský jazyk – maďarský jazyk – nemecký jazyk, evidenčné číslo 970465 potvrdzujem, že preklad súhlasí s textom pripojenej listiny.

Prekladateľský úkon je zavedený v prekladateľskom denníku pod por.č.. *855/2014*

V Šamoríne, dňa *22.09.2014*

Fordítói záradék:

Mint a Szlovák Köztársaság Igazságügyi Minisztériuma becszlőinek, tolmácsainak és fordítóinak jegyzékében 970465 nyilvántartási számon szlovák – magyar - német nyelvekre bejegyzett fordító igazolom, hogy a fordítás megegyezik a csatolt okirat szövegével.

A fordítás sorszáma a fordítási naplóban:

Šamorín,

Dolmetscherklausel:

Als Übersetzerin für Slowakisch – Ungarisch – Deutsch eingetragen ins Übersetzerregister des Justizministeriums der Slowakischen Republik unter Nummer 970465 bescheinige ich hiermit, dass die Übersetzung mit dem Text der beiliegenden Urkunde übereinstimmt.

Die Übersetzung ist im Übersetzungsbuch unter Nummer *855/2014* eingetragen.

Šamorín, *22.09.2014*

Gyöngyi GK

